

CAREF

Buenos Aires, 12 de noviembre de 1987

Sra.
Elizabeth Ferris
150 Route de Ferney
1211 Gienbra 20
SUIZA

Querida Elizabeth:

Te adjunto el cuestionario sobre mujeres refugiadas que nos enviaste oportunamente. No ha sido fácil responderlo, ya que algunos temas son relativos en nuestro contexto, sin embargo les hago mi aporte con algunas observaciones.

El tema sobre la mujer refugiada nos interesa y próximamente haremos un encuentro nacional sobre "la mujer chilena en el exilio". Las conclusiones a las que arribemos te las enviaremos.

Sin más, aprovecho para saludarte y enviarte cariños.



Violeta Correa
Coordinadora Area Social

CUESTIONARIO SOBRE MUJERES REFUGIADAS

Situación de la refugiada

1. País en el que esta trabajando ARGENTINA

2. Cuáles son los tipos de condiciones de vida de las refugiadas con las que está trabajando?
(Marque más de uno si es necesario)

campamento o asentamiento

instalación por cuenta propia en el primer país en que se asiló (no campamento):

rural urbano

reasentada en un tercer país

Otros (favor especificar) Personas que habiendo estado en otros países de asilo, vienen a la Argentina.

3. Especificar país(es) de las refugiadas con las que está trabajando:
Chile

4. Tamaño de la población total refugiada en el lugar en el que está trabajando: 300 personas (125 casos)

5. Tienen todos condición de refugiados? Si No

6. Qué porcentaje de la población total son mujeres (18 ó más años) 20% de los casos

7.Cuál es el porcentaje de mujeres cabeza de familia? 7%

8. Qué porcentaje de la población total de refugiados son niños (menos de 18 años): 30%

9. Cuáles son las razones por las cuales salieron las mujeres refugiadas?
(marque más de uno si es necesario)

acompañando al marido/familiar varón

para unirse al marido/familiar varón

enviada por miembros de la familia

propia decisión

otros (favor especificar) _____

PARTICIPACION DE LAS MUJERES REFUGIADAS

10. Diría usted que la mujer refugiada tiene más o menos influencia en la toma de decisiones que en su patria? más menos

Podría dar ejemplos de áreas en las cuales las refugiadas tienen mayor responsabilidad: Subsistencia familiar.

Menos responsabilidad: ----

11. Hay participación de las refugiadas en la planificación de los programas realizados por su agencia? Si No Si contestó si, identifique áreas en las cuáles las mujeres participan y cómo son seleccionadas:
-

PROGRAMAS ESPECIFICOS (los existentes en el medio)

12. Favor conteste las preguntas con respecto a los programas mencionados específicamente:

Educación de adultos	Si	No	Si es no, por qué
Tienen las mujeres igual acceso a los progr. de educ. adultos?	SI		
Hacen las mujeres igual uso de prog. de educ. de adultos?		NO	Por razones económicas, expectativas (culturales) u otras.
Satisfacen las necesidades de las mujeres los prog. de educ. de adultos?	SI		
Están las refugiadas involucradas en prog. de educ. adultos en ejecución?		NO	Porque no hay programas de participación

Educación vocacional	Si	No	Si es no, por qué
Tienen las mujeres igual acceso a los progr. de educ. vocacional?	SI		
Hacen las mujeres igual uso de prog. de educ. vocacional?	SI		
Satisfacen las necesidades de las mujeres los prog. de educ. vocacional?	SI		
Están las refugiadas involucradas en prog. de educ. vocacional en ejecución?		NO	

Programas de Salud	Si	No	Si es no, por qué
Tienen las mujeres igual acceso a los progr. de salud?	SI		
Hacen las mujeres igual uso de los programas de salud?	SI		
Satisfacen las necesidades de las mujeres los prog. de salud?		NO	Por insuficientes para todos y no contemplan Ej, planificación familiar.
Estan las refugiadas involucradas en prog. de salud?		NO	

Actividades para generar ingresos	Si	No	Si es no, por qué
Tienen las mujeres igual acceso a las actividades para generar ingresos?	SI		Si; tema empleo doméstico
Hacen las mujeres igual uso de las actividades para generar ingresos?		NO	
Satisfacen las necesidades de las mujeres las actividades para generar ingresos?		NO	



Si; tema empleo doméstico

Comisión Argentina para Refugiados y Migrantes

Asesoría legal	Si	No	Si es no, por qué
Tienen las mujeres igual acceso a los servicios de asesoría legal	SI		
Hacen las mujeres igual uso de los servicios de asesoría legal?		NO	
Satisfacen las necesidades de las mujeres los servicios de asesoría legal?		NO	El servicio puede ser, no la legislación.
Están las refugiadas involucradas en la realización de programas de asesoría legal?		NO	

Ayuda material	Si	No	Si es no, por qué
Tienen las mujeres igual acceso a la ayuda material, ej. comida, cobijas?	SI		
Reciben las mujeres igual cantidad de ayuda material?	SI		(Sí y más)
Satisface las necesidades de las mujeres la ayuda material recibida?	SI		Dentro de los límites del programa.
Están las refugiadas involucradas en la realización de programas de ayuda material?		NO	

Agricultura	Si	No	Si es no, por qué
Están las mujeres involucradas en programas agrícolas?		NO	
Tienen ellas igual acceso a herramientas, credito, semillas, etc.?		NO	
Satisface las necesidades de las mujeres los prog. agrícolas?		NO	
Estan las refugiadas involucradas en la realización de programas agrícolas?		NO	

PROTECCION

13. Qué problemas de los siguientes encuentran las refugiadas con las cuales está en contacto? (Marque más de uno si es necesario):

- ataques durante la fuga
- intimidación o abuso en los campamentos
- prostitución forzada
- violencia familiar
- violencia comunal

14. Tiene conocimiento de abuso sexual u hostigamiento a las refugiadas?

Si No

Si contesta si, ha oído de casos en particular:

- Frecuentemente algunas veces raramente

Según su experiencia, que sucede en estos casos? _____



15. Estime el grado de riesgo de abuso sexual u hostigamiento que corren determinados grupos de mujeres:

Amas de casa Considerable limitado sin riesgo

Mujeres solteras viviendo solas o con otras mujeres Considerable limitado sin riesgo

Mujeres viviendo con el marido u otros miembros masculinos de la familia Considerable limitado sin riesgo

16. Principales consecuencias de esta violencia (físicas, psicológicas, sociales, otras)

17. Sabe de actividades/programas que específicamente se dirigen a estos problemas? SI

18. Finalmente, enumere los principales temas de interés para las mismas refugiadas (en términos de ayuda, adaptación, protección, etc.)



Devolver a:
 B. Ferris, NGO Working Group
 c/o World Council of Churches
 150 Route de Ferney
 1211 GENEVA, Switzerland

OPCIONAL

Nombre de agencia: Comisión Argentina para los Refugiados (CAREF)Dirección: Juan B. Alberdi 2240 -
1406 -Buenos Aires -ARGENTINATipo de programa: RefugiadosACNUR co-ejecutora: Si NoSexo del entrevistado: F M Posición ocupada: Coordinadora Servicio Social.

Tiempo de estancia en el lugar actual: Agencia _____

Firmante _____

Por favor usar este espacio para algun comentario adicional que desee hacer sobre mujeres refugiadas

Observaciones:

En el programa de Refugiados, no tenemos proyectos específicos para mujeres, es decir, no se toma al grupo con especificidad. Sin embargo, la problemática es parte de la preocupación de nuestro organismo y estamos profundizando en el tema.

En cuanto al cuestionario, en muchos aspectos es difícil responder puesto que no son aspectos que hemos evaluado específicamente, por lo tanto, las respuestas podrían ser arbitrarias.

Opino que el cuestionario es más fácil de interpretar en países donde la discriminación del tema mujer es mayor.

Si fuera de interés, podemos sugerir material sobre el tema mujer en Argentina, donde se analizan aspectos específicos de la forma en que se da la problemática en este país.

Violeta Correa